

从香港奕居酒店 (The Upper House) 位于49层的Café Gray Bar酒吧眺望香港的夜景，高楼大厦鳞次栉比，霓虹灯色流光乍泄。

香港那么近，从某种意义上来说，又那么远。拨开这个国际大都市霓虹灯光车水马龙织起的浮光掠影，也拨开社会发展过程中的偏见和舆论痛点，我们渴望发现她更多不为人知的设计魅力和独有的自我生长方式。本月，Elle Decoration 携手 Louis Vuitton City Guide，在“老香港人”陈幼坚的引领下，开启了香港的城市设计之旅，去探索她年轻活力的设计美。进行这趟“熟悉又陌生”的旅程之际，刚闭幕不久的香港巴塞艺术展仍余热未退，整个城市又陷入一年一度万众瞩目的七人榄球赛的兴奋期待中。无论是当代艺术，还是体育赛事，无论是时尚产业，还是生活方式潮流，都能在香港找到扎根生长的土壤，这座城市总是极好地将各种事物兼收并蓄地融入自身的血液里，形成独具一格的都市气质。难怪游历过四方的“老香港人”陈幼坚会发出如此感慨：“我很难在世界上再找到一个能把东西文化融合得那么完美、不做作的地方。”

香港

IN THE NAME OF YOUNG

新不了情

摄影 Johan Sellén 造型 Sun Xinxi 采访、编辑 Yuting



The Designer

陈幼坚 (Alan Chan), 1950 年出生于香港的著名设计师, 曾获六百余项香港及国际设计类奖项, 尤其在日本设计界广受好评和认可, 他1980年成立的陈幼坚设计公司曾被美国《Graphis》杂志选为世界十大最佳设计公司之一。从广告人、到平面及室内设计师、到更广泛的跨界设计师以及艺术家, 陈幼坚的作品犹如中西方文化间的桥梁, “东情西韵”最能涵括他的设计特点和艺术追求。作为土生土长的香港人, 陈幼坚欣然受邀成为 DECO 香港之旅的向导设计师。
www.alanchandesign.com

陈幼坚牵着5条秋田犬, 闲情漫步在香港上环的街头。



1

2

一千个人心中会有一个香港。初来乍到的人容易迷失在她那鳞次栉比的高楼大厦间，但若放慢脚步，绕开常规的热门旅游景点，一个不一样的香港就会慢慢浮现眼前。此行，我们就跟着设计师陈幼坚走街串巷，去发现这个城市中年轻一代的创意正在为香港注入怎样的希望和活力——这可能只是城市千万面中的一面，却像发现新大陆般令人兴奋而期待。

观塘区，这个曾填海而建，以工业闻名的地区诞生过无数“香港制造”，但近几年经济的转型，却让那些建于上世纪五六十年代的工业大楼逐渐退出历史舞台。那些未改建的工业楼建筑成为了香港年轻人的“乐土”，低廉的租金吸引了不少有创业想法的年轻人，利用里面的空间开店或作为工作室。我们认识了热爱淘宝西洋古董旧物从而开了Parc分享自己心头好的Ceci，专注于有艺术感的灯具设计而成立Light with Shade工作室的Stephanie，以及钟情自行车运动和文化便开了一家Bike the Moment店圆梦的Queenie……破旧逼仄且略显萧条的大楼外表下，实则藏着如此多的年轻梦想在酝酿发酵。

发现并将这些80后、90后香港年轻人介绍给我们的陈幼坚，自豪地称他们“真诚且敢于表达”的做派正是香港城市精

Otherway (图1)

在香港本地的露天市集或跳蚤市场上，经常能看到Otherway和她的Thisway Cafe流动咖啡车如影随形，犹如一道亮丽的风景。故事缘起于学习平面设计的Otherway两年前的毕业设计作品——整套咖啡品牌的平面设计。喜欢喝咖啡和奶茶，喜欢逛夜市吃大排档，于是这个敢想敢做的90后女孩就把自己的爱好融合起来，不仅向奶茶店取经配方，亲自调茶，还在朋友帮助下造了个移动木头车，免去昂贵店铺租金的问题。Otherway在观塘也有自己的平面设计工作室，Thisway Cafe可以算作她业余的一个好玩生意经。



10

7

9



8





Thisway Cafe (图1、10): 创始人Otherway和她的流动咖啡奶茶车, 包括装饮品的杯子都是她自己的设计。**Scoool小时光** (图2): 位于观塘区某旧工业大楼内的“Scoool小时光”餐厅, 是一家主打怀旧情调的台湾菜餐厅, 因满载学生时代回忆的物件和亲民的价格颇受年轻人喜爱。地址: 兴业街18号美兴工业大厦A座1楼C室 **Bike the Moment** (图3、8): 创办人情侣档Queenie Chu和她男朋友, 店里还售卖自行车相关的零配件等。地址: 观塘兴业街16-18号美兴工业大厦B座11楼B11室 **Mak's啤酒** (图4、5): 创始人之一麦波在本土市集摆摊宣传自己的啤酒。**古道具公园** (图6): Parc Antique & Lifestyle (古道具公园) 创办人之一Ceci Leung。地址: 观塘鸿图道60号10楼B2室 **Light with Shade** (图7、9): 品牌创始人Stephanie To和她男友Ming。地址: 观塘鸿图道50号皇冠大厦215室



Queenie Chu (图3)

曾经工作压力太大的Queenie在几年前开始爱上骑自行车, 因为她发现这是一种很好的舒缓压力的方式, 会和男友在下班后的深夜街头骑车。他们通过社交媒体发布照片并召集更多志同道合的人一起出来骑行, 后来成为定期组织的活动, 在自行车上探索着城市。直到两年前, Queenie和男友双双裸辞, 去欧洲游历的经历又让他们更强烈地想把欧洲自行车引领的城市休闲生活方式带回香港。一个机缘巧合, 日本的城市休闲单车品牌Tokyobike主动找到他们, 相似的理念一拍即合, 她和男友合伙开了Bike the Moment, 开始代理Tokyobike的自行车, 并陆续从国外引进更多车灯、铃铛、水瓶等一系列自行车的配件和用具, 浓浓的城市骑行文化在店中酝酿发生。
Bikethemoment.com

麦波 (图4)

出于对啤酒的热爱, 以及不满市场上啤酒口味单一而乏陈可善的现象, 90后的麦波和另两个男性朋友聚在一起, 决心做出香港人原酿的特色啤酒。年轻人的构想立即转化为行动, “Mak's Brewery麦氏酿酒”就此诞生于2014年, 各种创新的口味被酿入啤酒中, 别有滋味。按照麦波的理念, “喝啤酒是一种生活方式, 而不是为了酒精!”
www.maksbeer.com

Ceci Leung (图6)

同有着媒体工作经历的Ceci和她的老公Cat, 出于共同的兴趣爱好, 以及家里堆了太多从国外淘来的各式物件, 便在一起开了这家法国古董家私店Parc Antique & Lifestyle (古道具公园)。Ceci每年都会定期从法国进货, 且每一件货品都会标明年代、设计特性、功能等信息, 帮助有兴趣的顾客了解更多。这个空间除了各式古董货品, 还能坐下来吃甜品, 周末也会举办一些电影放映的活动等。合租的外间是一个宝丽来收藏家的私藏博物馆空间, 看点不少。值得一提的是, Ceci还曾是香港版《Elle Decoration》的编辑, 所以对经营如此一家小店颇为得心应手。
Par-c.com

Stephanie To (图9)

在英国念工商管理归来的Stephanie和学习工业绘图及首饰的男友Ming都是复古风格灯具的爱好者, 于是在2014年共同创立了Light with Shade品牌, 设计并DIY手工制造复古工业风格灯, 以及定制灯具等。虽然品牌才刚起步, 但他们设计的灯具已经出现在不少欧美以及香港本地的餐厅、珠宝展、室内设计公司等。他们的作品有几个风格鲜明的系列, 例如致敬1950年代的美式工业复古灯O.C.White, 崇尚自然美和手工精神的木质、竹质灯, 以及有趣的爱迪生复古钨丝灯系列。
www.lightwithshade.com





神的写照。“香港年轻人也有焦虑感，经济不好，找不到工作，趁着年轻就想去创业。感谢当今发达的资讯，让他们可以放眼全球看到很多成功的案例，按照可借鉴的模式，跟着自己的passion去做想做的事，那么100个人里面即使只有一个人成功也就是成功了。”陈幼坚说。

与观塘海滨道上“Asia Designers' Brand Festival”露天市集的邂逅，让我们更直观地感受到香港年轻人的敢想敢为。观塘区标志性的九龙面粉厂所在厂楼就和市集隔街相对，一边是历史的见证，一边是代表年轻的当下和充满希望的未来，以一种颇具戏剧化的方式在同个画面中高度浓缩。

我们继续循着年轻人的眼光去探索香港的设计之美，可以邂逅很多个性生活方式小店和年轻店主的上环，不失为一个好去处。而年轻人聚集的大学附近也值得一探，例如毗邻香港大学的Ethos，承载着两个年轻设计师店主的梦想情怀和脚踏实地运营的理性成熟，正慢慢步入正轨，受到越来越多年轻人特别是港大学生的欢迎。若去一趟在亚洲设计界都享有盛誉的香港理工大学设计学院，看看年轻的设计力量迸发着无限潜力，也能一睹极具未来感的“船舰”般破浪而出的香港理工大学赛马会创新大楼的风姿。

和Ethos两位店主（Jacky生于1989年，Lee生于1990年）聊创业的故事，更是感触良多。他们明白自己的目标，也懂得去找认可自己的投资人，从长远发展去思考问题，所以在经营上也表现得更为理性，倚靠餐厅的收入去平衡设计品店和艺术展览、创意活动空间。展览空间更被看作他们理想情怀的延伸，因为他们发现很多极有创意和想法的香港年轻人，缺少足够的平台去展示自己，于是就有了这个定期举办艺术展览或活动的空间。设计、艺术、时尚……成为他们渴望创造价值的触角，像这样的香港年轻人，并不在少数。年轻人总是代表着一个城市的希望和未来，而从不少香港的年轻设计创意人身上，我们看到了为梦想努力的勇气、坚持和真诚。⑤



Space 27（图1、4）：陈幼坚在他的Space 27空间内，四周陈列的都是他的艺术品收藏。Space 27是一个700平米左右的艺术与活动空间，是陈幼坚在香港打造的一个重要的创意文化、艺术和设计中心及交流平台，需预约参观。地址：鲗鱼涌英皇道653-659号东祥工厂大厦A/B座10楼 **Whitestone Gallery**（图2）：苏豪（SOHO）区艺术画廊云集，是艺术爱好者的必到之处，其中Whitestone Gallery（白石画廊）在展出日本艺术家Katsuyoshi Inokuma的画作。地址：中环荷李活道57-59号Lee Roy商业大楼1-2楼 **Odd One Out**（图3）：法国艺术家Guillaume Cornet画笔下以香港城市景观为对象的系列创作《Elephants in Hong Kong》，描绘了香港的现代浮世绘万象，展出于Odd One Out，该艺术品商店以展售版画艺术作品为主。地址：湾仔圣佛兰士街33号



1



2



3



8



4



路易威登城市指南推荐

n Lost n Found (图1): 店主Shirley的精品店, 均来自她的收藏, 值得淘宝, www.nlostinfound.com 地址: 湾仔进教网3号铺 **Little Bao** (图2、8): Little Bao (小包包) 餐厅位于PMQ元创方的街对面, 由年轻的May Chow创办, 有着中西方背景的May独具创意地将西方的汉堡和中式的面包结合起来。地址: 中环苏豪士丹顿街66号 **The Monocle Shop** (图3): Monocle Shop香港店内的城市指南书。地址: 湾仔进教网1号 **Teakha奶茶店** (图4): 奶茶口感浓郁, 自制甜点也别有特色, 深受当地年轻人的追捧。地址: 上环太平山街18号B铺 **Storeroom** (图5): 经营一些日用设计品和餐桌美器的店铺。地址: 上环太平山街5号1楼 **Ethos** (图6、7): 两位同有设计背景的年轻创办人Jacky (右)和Leo共同开办了由设计品店、画廊和餐厅这三个相邻空间组成的Ethos, 室内由Jacky设计。地址: 西环坚尼地城山道93号



7



6



5



The Upper House (图1、2)：已经成为香港设计酒店标杆的The Upper House (奕居酒店)自开业以来始终颇受拥戴，Andre Fu充满禅意的设计也为人所称道，其位于49层的Sky Lounge坐拥山景。今年展出于香港巴塞尔艺术展的艺术作品，在展览结束后被安置于酒店标志性的空中连廊。地址：中西区金钟道88号太古广场

The East (图3、7)：适合商旅出差的The East (东隅酒店)，从细节处呈现了香港讲求效率的精神，也不乏体贴、人性化的设计细节。无论从酒店客房还是露台酒吧Sugar吧远望，都可以一览维多利亚港的美景。地址：太古城太古城道29号

TUVE Hotel (图4、5、6)：位于民宅聚集的天后街、清风街的TUVE酒店，由一幢旧居民楼改建而成。一层作为酒店的餐厅，天气好时可以打开门营造一个半开放的用餐环境。“Tuve”源自于瑞典的一个湖名，摄影师Kim Højtermand拍摄过的一张Tuve湖的照片赋予了酒店主设计的灵感——运用大理石、黄铜、木和铁等自然材质，希望营造出“平静又充满神秘感”的意境。地址：清风街16号



香港理工大学赛马会创新大楼

是近两年香港新建成的一个标志性建筑，为香港理工大学设计学院和赛马会创新设计院所用。这幢由已故建筑师Zaha Hadid担当设计，如塔状般高76米、共15层楼的倾斜大厦，拥有弧状的玻璃窗和连贯流畅的室内结构，造型抢眼。地址：九龙红磡育才道11号

摄影 doublespace (由 Zaha Hadid Architects 提供)



THE WORLD'S BEST-SELLING LIFESTYLE & DESIGN MAGAZINE

ELLE 家居廊

DECORATION

2016年6月刊

8919521291121
9 0
ISSN 1672-7566

本刊由上海译文出版社与
美国福斯特设计公司版权合作
邮发代号: 4-772
定价: 人民币20元/港币30元



米兰设计周
无界欢乐颂

陈幼坚 发现香港新面孔

9个儿童房IDEAS

开普敦 巴黎 纽约……
装下童年的梦想屋



2016 EDIDA
全球发布



设计狂欢季

DESIGN festival

活力六月, 童心跃动 开启设计嘉年华